



Physical Wife Abuse among Palestinian Refugees in Syria

Results from a
household survey
(Not previously presented/
published)

العنف الجسدي ضد الزوجة بين
اللاجئين الفلسطينيين في سورية

نتائج من مسح عن الأسرة
(لم يتم نشرها سابقا)

By Åge A. Tiltnes, Fafo

"Woman in Syria Today"
Seminar at Damascus University
25-26 June 2006

The survey

- Household survey (2001)
 - 4,930 families (27,158 persons)
 - 13 refugee camps and 52 other areas (173,000 people)
- Cooperation between PCBS, GAPAR & Fafo
 - Local staff
- Focus on living conditions
 - Demography
 - Housing
 - Health
 - Education
 - Labour force
 - Income
 - Etc.

المسح

- مسح الأسرة (2001)
 - 4930 أسرة (27158 فرد)
 - مخيم للاجئين و 52 منطقة أخرى (173000 نسمة)
- بالتعاون بين كل من المكتب المركزي للإحصاء الفلسطيني، المديرية العامة لشؤون اللاجئين الفلسطينيين في سورية، و فافو
 - فريق العمل المحلي
- عيشي عمل افورظلا لى ع زيكرتلا
 - ديموغرافيا
 - السكن
 - الصحة
 - التعليم
 - قوة العمل
 - الدخل
 - الخ.

The survey cont'd

المسح (تابع)

Three questionnaires – three respondents

ثلاثة استبيانات – ثلاثة مدلين
بالبينات

- Household head
- Currently married women (4,315)
 - 3,841 eligible for domestic violence questions
- Randomly selected adult (4,930)
 - 2,143 men
 - 1,293 eligible for domestic violence questions
 - 2,787 women

• رب الأسرة

• نساء متزوجات حاليا (4315)
- 3841 فرد يصلح للإجابة على اسئلة
الفرد العشوائي

• فرد بالغ مختار عشوائيا (4930)
- 2143 رجل
- 1293 فرد يصلح للإجابة على اسئلة
العنف العائلي
- 2787 امرأة

Are the findings valid at a national level?

Does the sample represent the Syrian population?

- Represents the 173,000 people residing in the 65 locations covered by the survey
- there are Some 130,000 Palestinians elsewhere (2001)
- A predominantly urban population

هل نتائج المسح مقبولة على المستوى الوطني؟
هل تعبر العينة عن مجموع السكان في سوريا؟

• يمثل 173000 من الـ 65 مواقع التي تم تغطيتها

• 130 ألف فلسطيني في أماكن أخرى (2001)

• أغلبية السكان حضر

Representative sample cont'd

العينة الممثلة (تابع)

Basic statistics resemble that of the (urban) Syrian population

- TFR of 3.3 (similar to urban TFR for Syria)
- Maternal mortality of 74 (Syria, 65)
- Infant mortality of 22 (Syria, 24)
- 2.1 person per room (Syria, 1.8)
- 23% illiteracy among persons aged 25+ (Syria, 28%)
- 22% home deliveries (Syria, 45%)
- 95% postnatal control (Syria, 77%)
- Labour force participation & unemployment rates as for Syrian nationals

الإحصاءات الأساسية تشبه نظيراتها لدى المجتمع السوري (الحضري)

- معدل الخصوبة الإجمالي 3.3 (مشابه لمستواه بين المواطنين السوريين)
- 65 (ايروس) 74 تا مهأل تايفو
- 24 (ايروس) 22 لافطأ تايفو
- 2.1 (ايروس، 1.8) قفرغ لكل صخش
- 23% 25+ دارفأل نيب ةيمأل ةبسن (28%، ايروس)
- 22% 45% لزنمأل يف تادالو
- 95% الرعاية الصحية بعد ةدالو (77%، ايروس)
- تالدعم و لمعل ا قوق يف ةمهاسمأل نيروسأل ني نطاومأل يدل ةل اطلأل

Physical abuse -- Topics to be covered

- Attitudes
- Prevalence
- Injuries
- Seriousness of abuse
- Variation by,
 - Geography
 - Demography
 - Socioeconomic status
 - Gender of respondent
(wife or husband)

العنف الجسدي – مواضيع للتغطية

- آراء
- الإنتشار
- الإصابات
- مدى جدية العنف
- التباين حسب:
 - الموقع الجغرافي
 - ديموغرافيا
 - الحالة الإقتصادية و
الإجتماعية
 - جنس المدلي بالبيان
(زوج أو زوجة)

Attitudes

مواقف و آراء



Fafao

Wife beating "legitimate" after certain "offenses"

من المشروع ضرب الزوجة في بعض الحالات (الإهانات)

It is appropriate for a husband to hit or beat his wife if she ...

من المشروع للزوج لضرب زوجته إذا كانت..

لا تحضر الطعام بشكل جيد أو في الوقت المناسب

لا تقوم بواجباتها الأسرية

لا تعتني بالأطفال بشكل مناسب

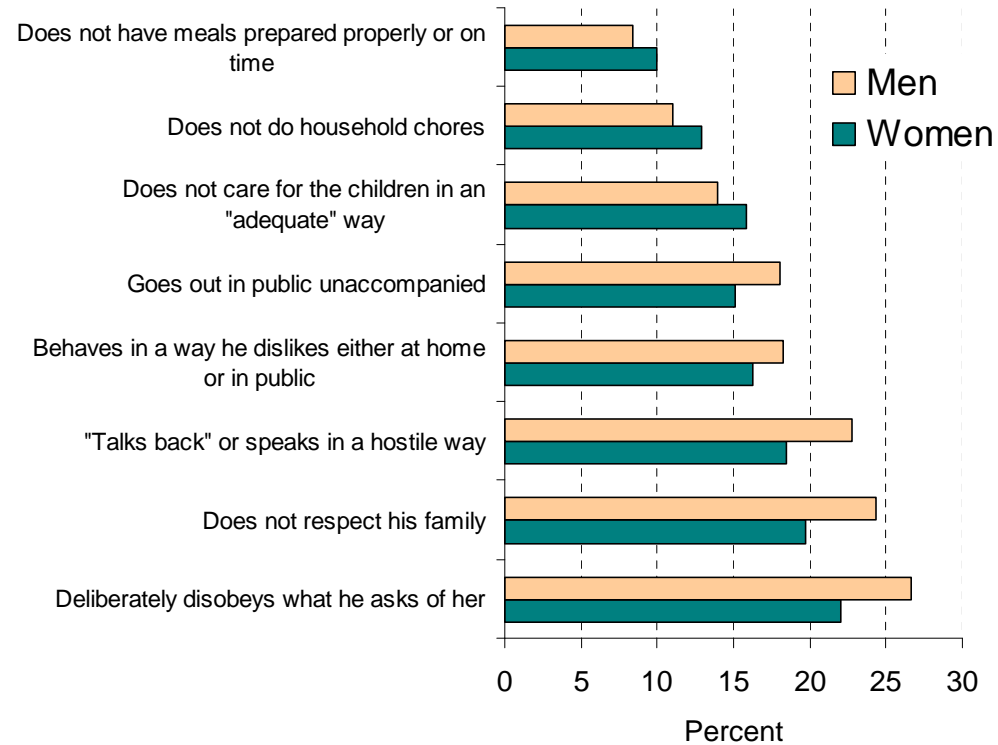
تخرج للأماكن العامة لوحدها

تتصرف بطريقة لا تعجبه سواء في المنزل أو خارجه

ترد عليه أو تتحدث بطريقة عدائية

لا تحترم عائلته

ترفض تنفيذ ما يطلبه منها عمدا



"Woman in Syria Today"
r at Damascus University
25-26 June 2006



Two-thirds disapprove all physical violence

ثلثين يرفضون العنف الجسدي نهائيا

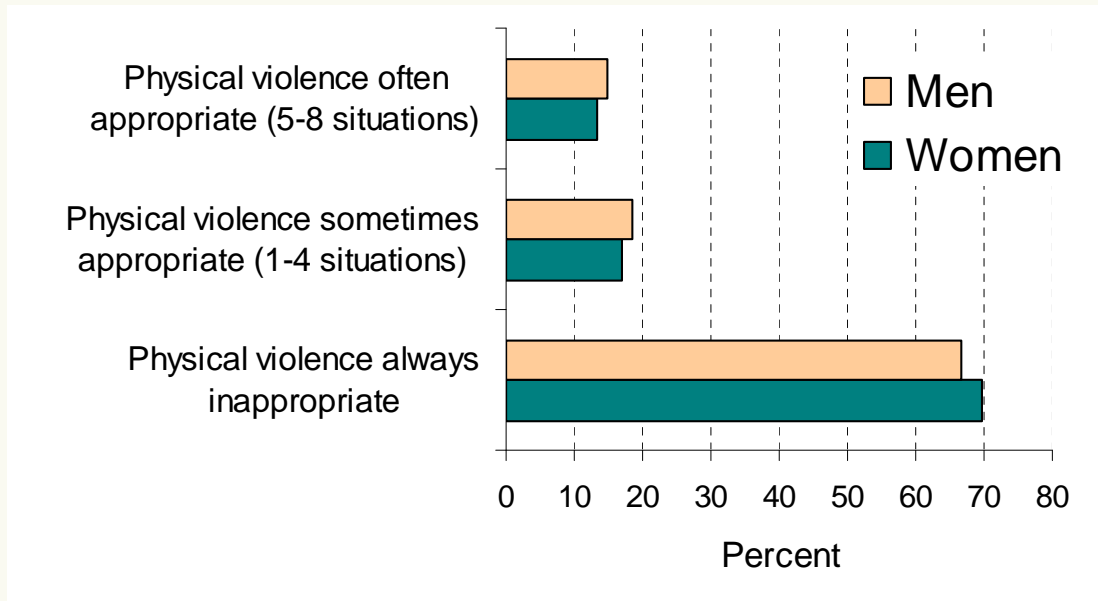
- 67% of married men and 70% of married women says it is never appropriate for a husband to use physical force against his wife

67% من الرجال المتزوجين و 70% من النساء المتزوجات يعتقدون بأنه لايجوز للزوج أن يستعمل العنف ضد زوجته نهائيا

العنف الجسدي مناسب غالبا (5-8 حالات)

العنف الجسدي يجوز أحيانا (1-4 حالات)

العنف الجسدي غير مناسب ولايجوز نهائيا

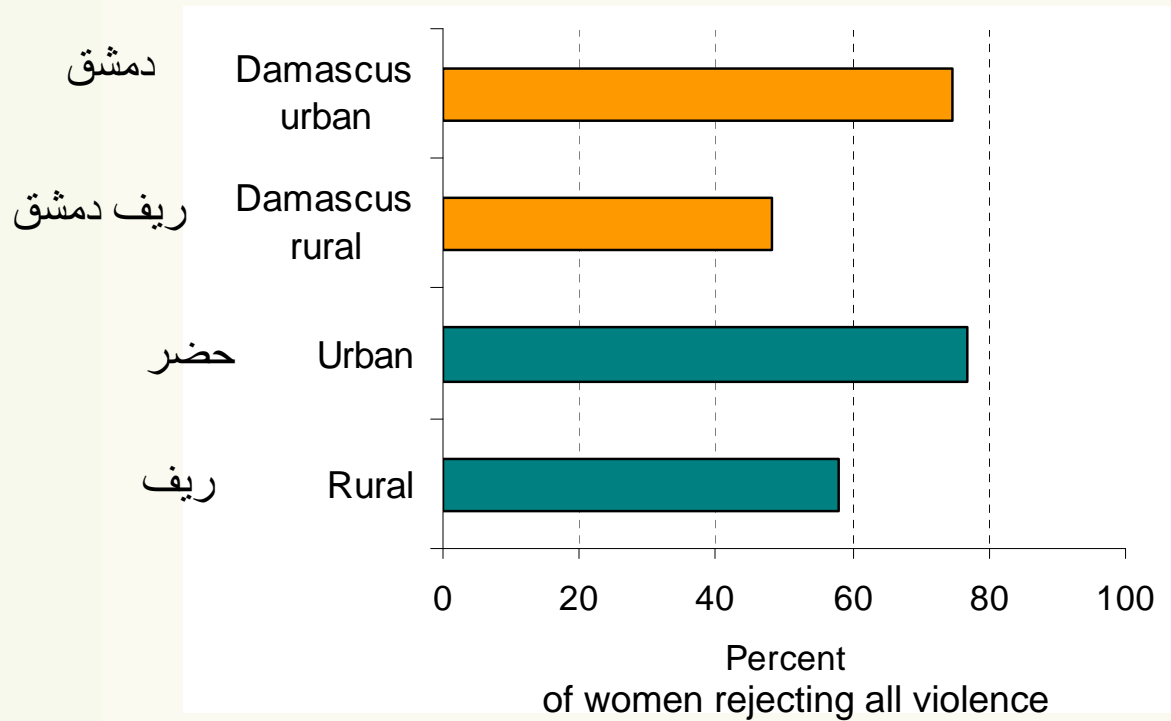




Fafo

Considerable urban-rural differences

الفروقات بين الحضر و الريف



نسبة النساء الراضات لكل أشكال العنف

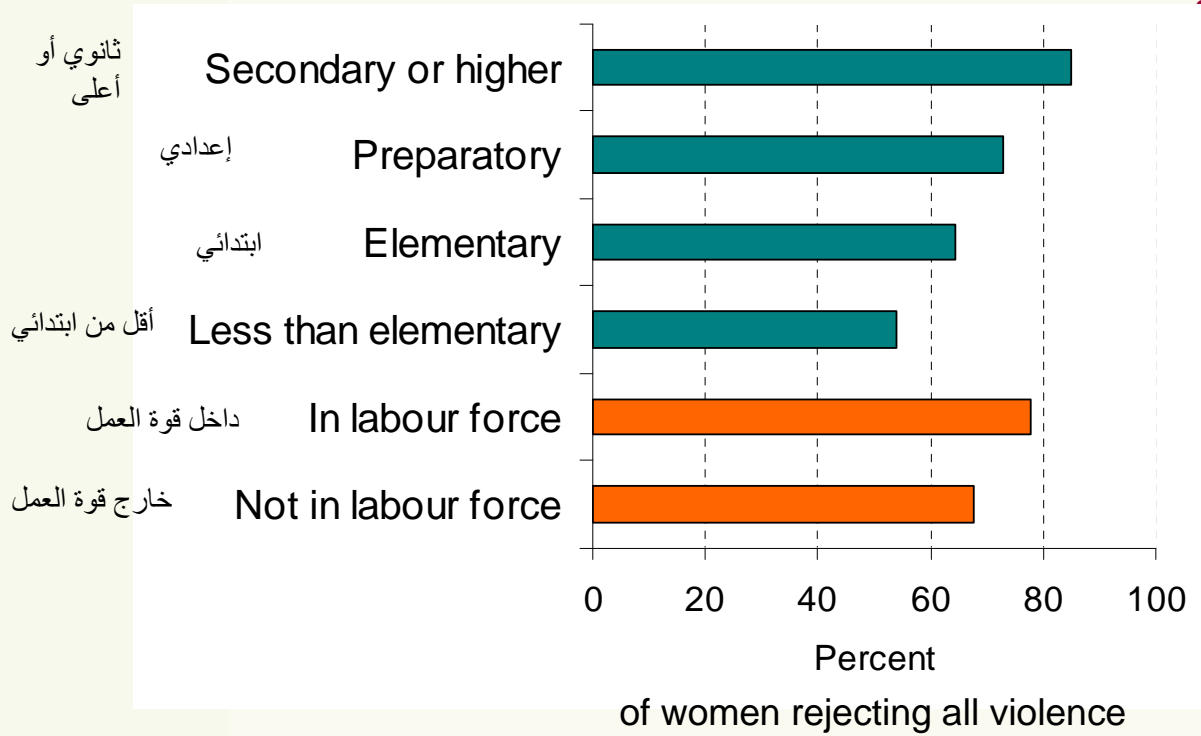
Rural Damascus particularly in favour of physical force to reprimand or "educate" wives: 52% OKs the use of force in at least one instance

ريف دمشق بشكل خاص تميل إلى العنف الجسدي لتوبيخ الزوجات (المتعلمات) 52% وافقوا على استخدام القوة على الأقل لأحد الأسباب السابق ذكرها .



Increased education implies more reluctance to accept physical abuse

يتناقص مدى قبول العنف الجسدي مع ارتفاع المستوى التعليمي



نسبة النساء الراضات لكل أشكال العنف

... which partly explains urban-rural differences
Working women less inclined to accept physical violence

No difference between employed and non-employed men

- والذي يفسر جزئياً الفروقات بين الريف والحضر
- النساء العاملات أقل ميلاً لتقبل العنف الجسدي
- لا فرق بين الرجال العاملين و الغير عاملين

Increased family income also implies
more reluctance to accept physical
abuse

يتناقص مدى تقبل العنف الجسدي مع ازدياد دخل
الأسرة

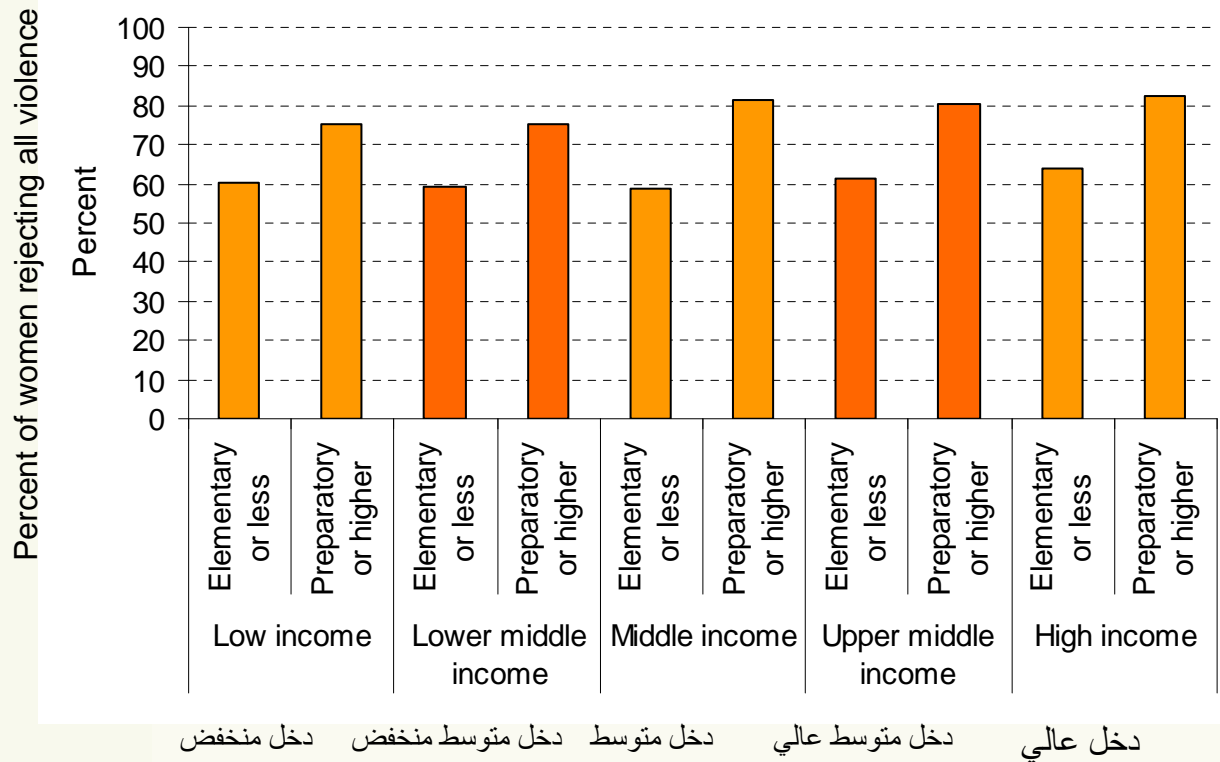


نسبة النساء الراضات لكل أشكال العنف

- ... but effect of income much smaller than education

- ولكن تأثير ازدياد الدخل أقل بكثير من تأثير التعليم

Education really makes a difference! للتعليم فرق واضح!



- Strong effect within each income group
- Equally strong effect within age groups (not shown)

- تأثير واضح ضمن مختلف فئات الدخل
- تأثير مماثل ضمن مختلف فئات الأعمار (غير مبين في الشكل)



Fafo

Some variables do not reveal much variation

بعض المتغيرات لا تدل على تباين كبير

- Age of respondent
But men under 30
less supportive of
violence
- Years of marriage

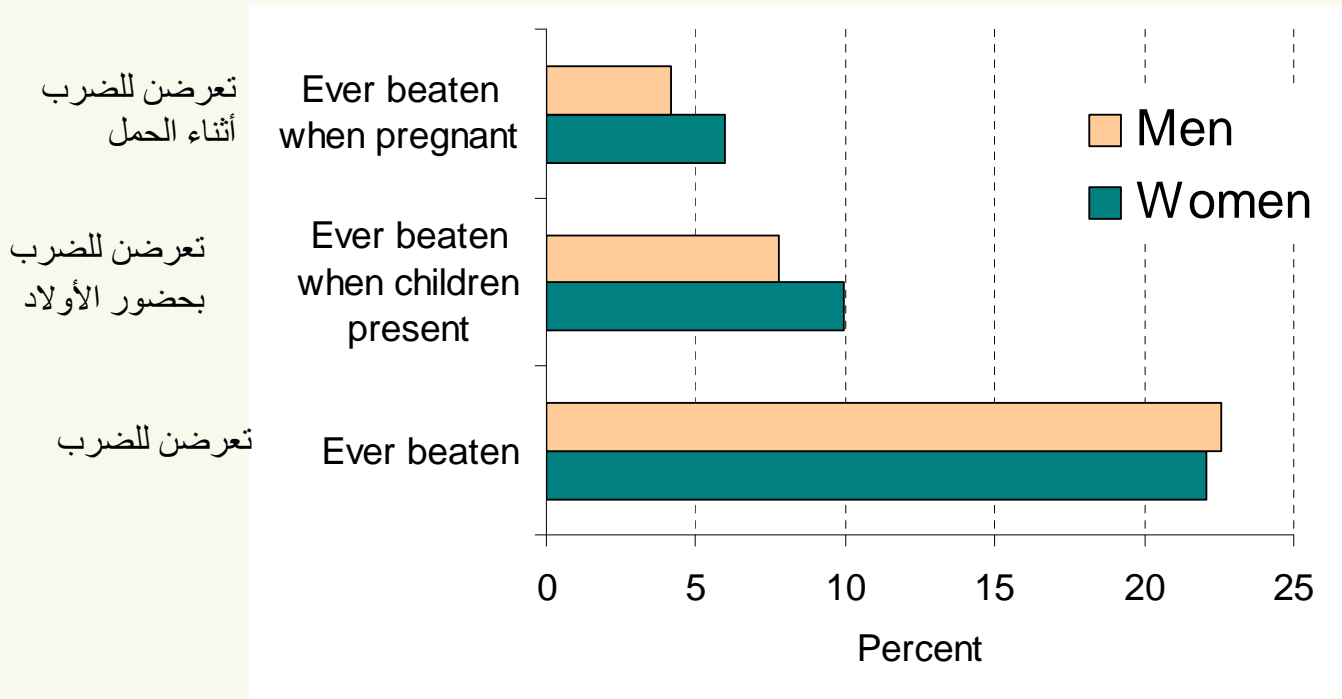
• عمر المدلي بالبيان
لكن الرجال تحت الثلاثين هم أقل
دعماً للعنف

• عدد سنوات الزواج

Prevalence of abuse

انتشار العنف

22% of married women ever beaten
 22% من النساء المتزوجات قد تعرضن للضرب مسبقا



- Almost half of them with children present
- One-fourth when pregnant

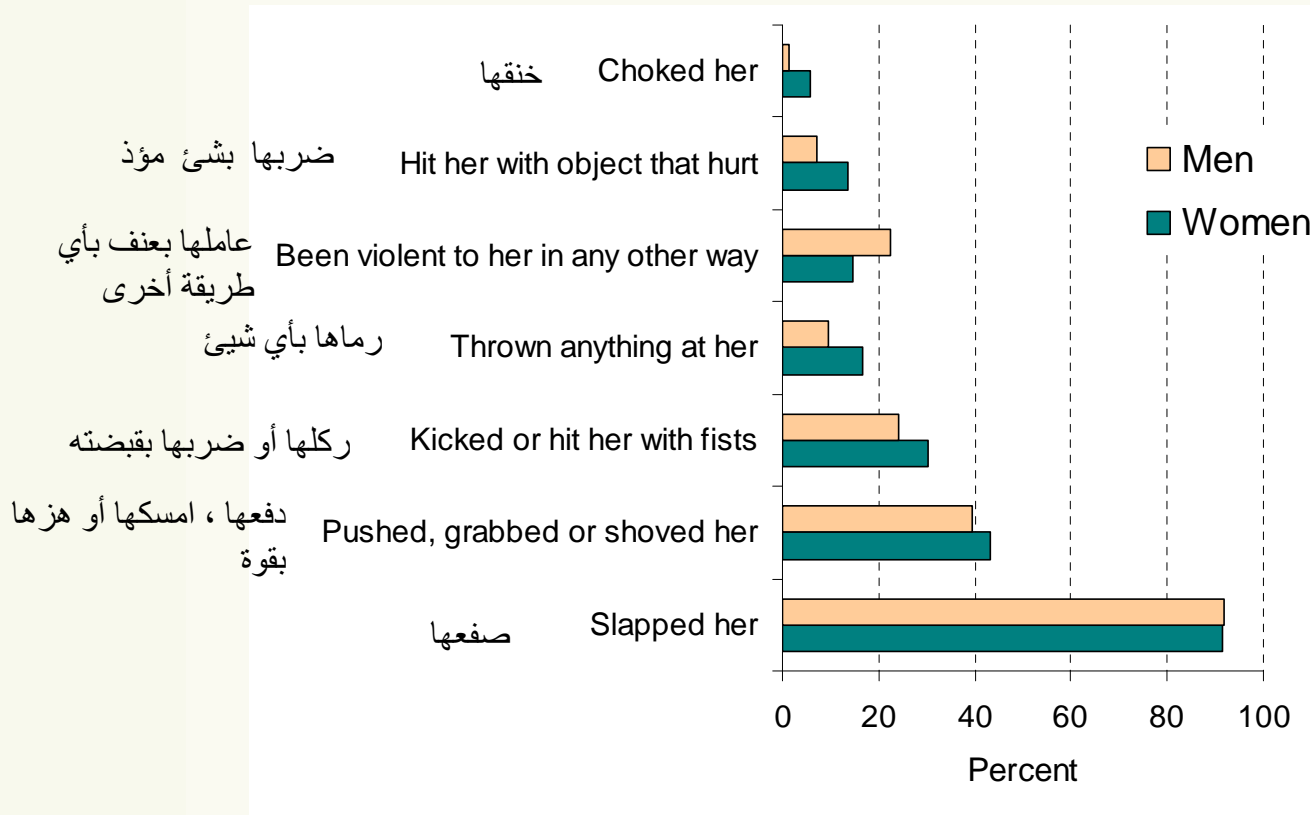
- نصف الحالات تقريبا حدثت بحضور الأولاد
- ربع الحالات أثناء الحمل



Fafo

Slapping most common forms of violence

الصفع هو من أشيع انواع العنف

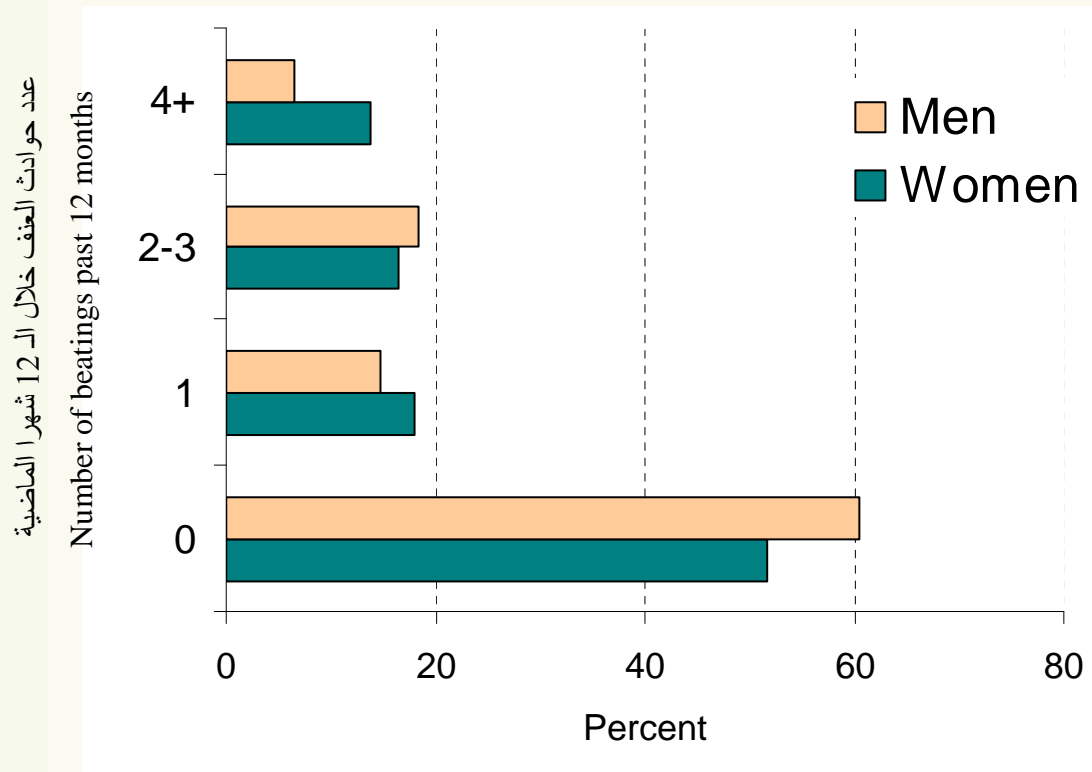


• Some difference in reporting between husbands and wives

يوجد بعض الاختلاف بين أقوال الأزواج و الزوجات

Half of married women ever beaten
were abused past year -- about
10% of all married women

حوالي نصف النساء المتزوجات اللاتي
تعرضن للضرب قد تعرضن للعنف السنة
الماضية – حوالي 10 % من إجمالي النساء
المتزوجات

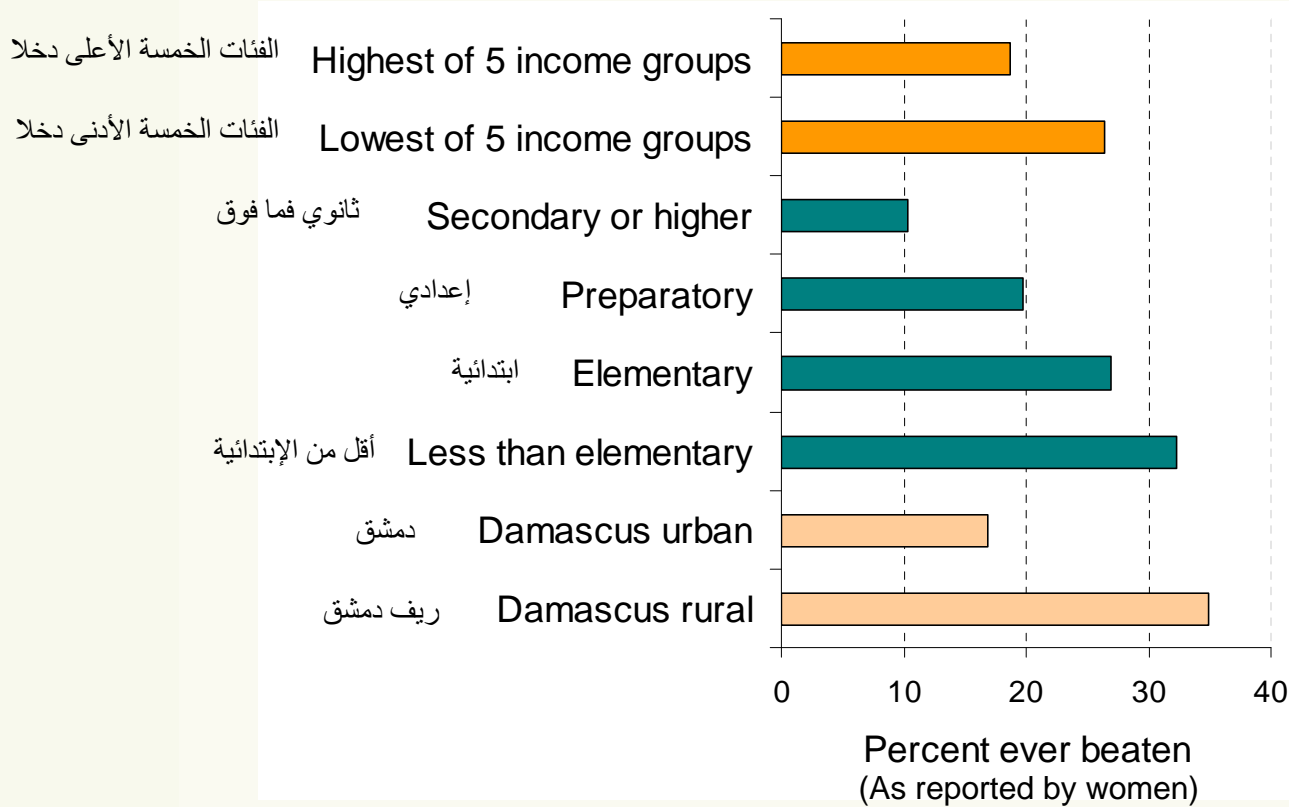


Three in ten
experienced
repeated abuse
Men report slightly
lower number of
incidents

- ثلاث نساء من كل عشرة
تعرضن لعنف متكرر
- صرح الرجال بعدد أقل بقليل
من حوادث العنف

Variation in life-time abuse reflects variation in attitudes

التباين في العنف على مدى الحياة يعكس التباين في الآراء و المواقف



- Also a little lower among women married less than 5 years (15% versus 22%)

- النسب أقل بقليل بين النساء المتزوجات منذ أقل من 5 سنوات (15% مقابل 22%)

نسبة النساء المعنفات بالضرب مسبقا حسب أقوال النساء

Clear association between life-time abuse and attitudes towards physical violence

توافق واضح بين العنف على مدى الحياة و الآراء حول العنف الجسدي

العنف الجسدي جائز غالبا (5-8 حالات)

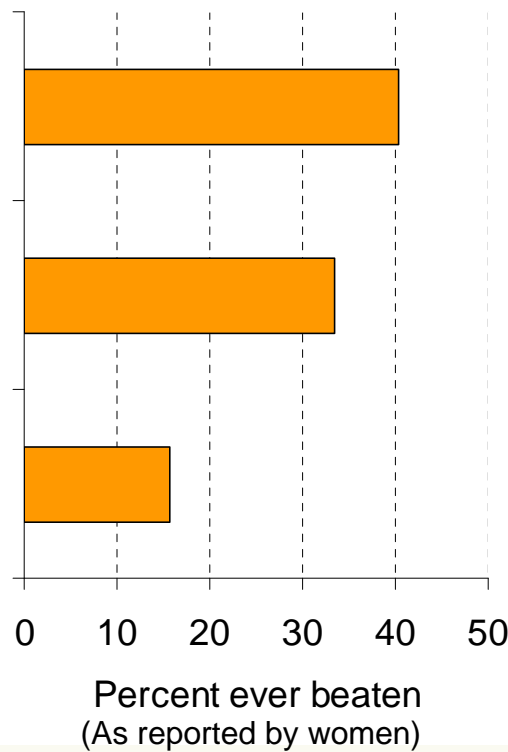
Physical violence often appropriate (5-8 situations)

العنف الجسدي جائز أحيانا (1-4 حالات)

Physical violence sometimes appropriate (1-4 situations)

العنف الجسدي غير جائز مطلقا

Physical violence always inappropriate



نسبة النساء المعنفات بالضرب مسبقا حسب أقوال النساء



Fafo

Variation in abuse past year closely
resembles variation in life-time abuse

التباين في العنف للسنة الماضية يشابه التباين في العنف على
مدى الحياة

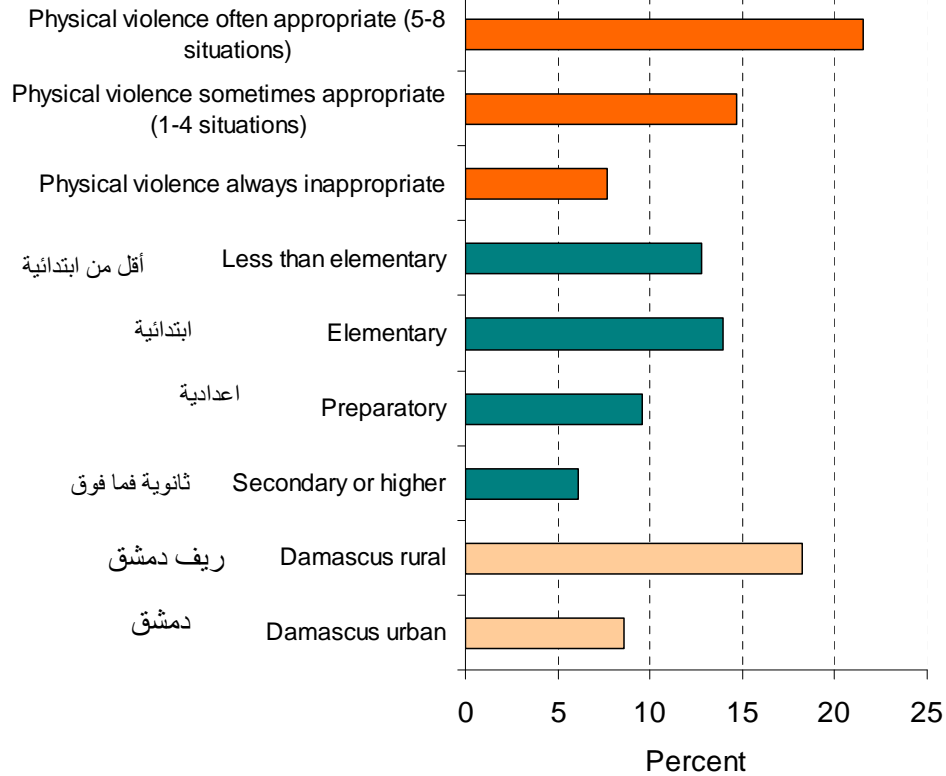
The importance of education is evident

أهمية التعليم واضحة

العنف الجسدي جائز غالبا (5-8 حالات)

العنف الجسدي جائز أحيانا (1-4 حالات)

العنف الجسدي غير جائز أبدا



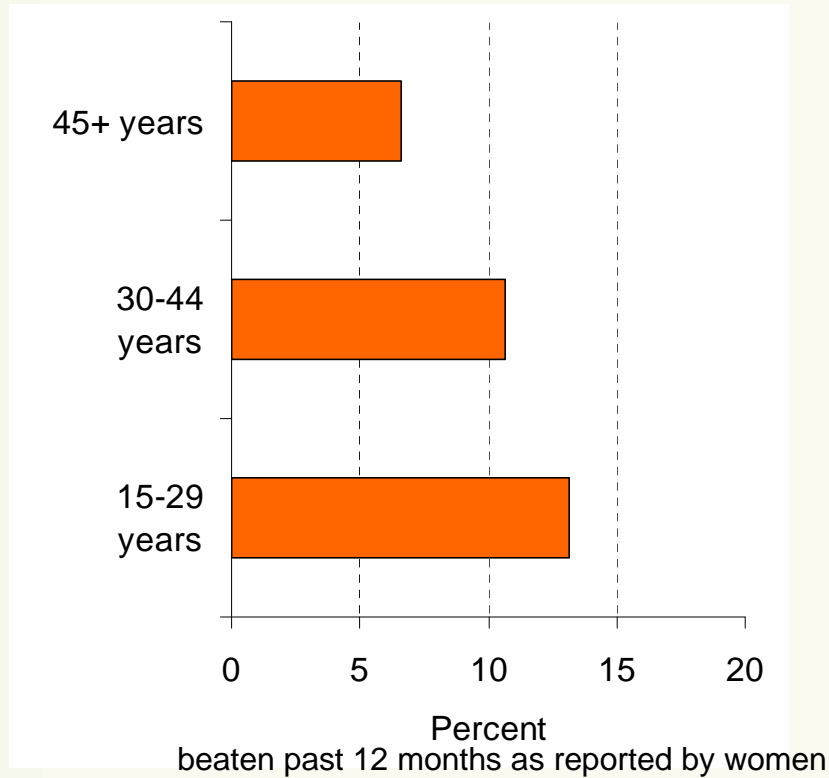
• Only 2% of men saying that physical abuse is never appropriate admit past-year beating of their wives.

2% فقط من الرجال صرحوا بأن العنف الجسدي غير جائز أبدا اعترفوا بأنهم ضربوا زوجاتهم في السنة الماضية

beaten past 12 months as reported by women

نسبة المعنفات بالضرب خلال الـ 12 شهرا الماضية حسب أقوال النساء

A higher rate of last-year beatings among young women



نسبة المعنفات بالضرب خلال الـ 12 شهرا الماضية حسب أقوال النساء

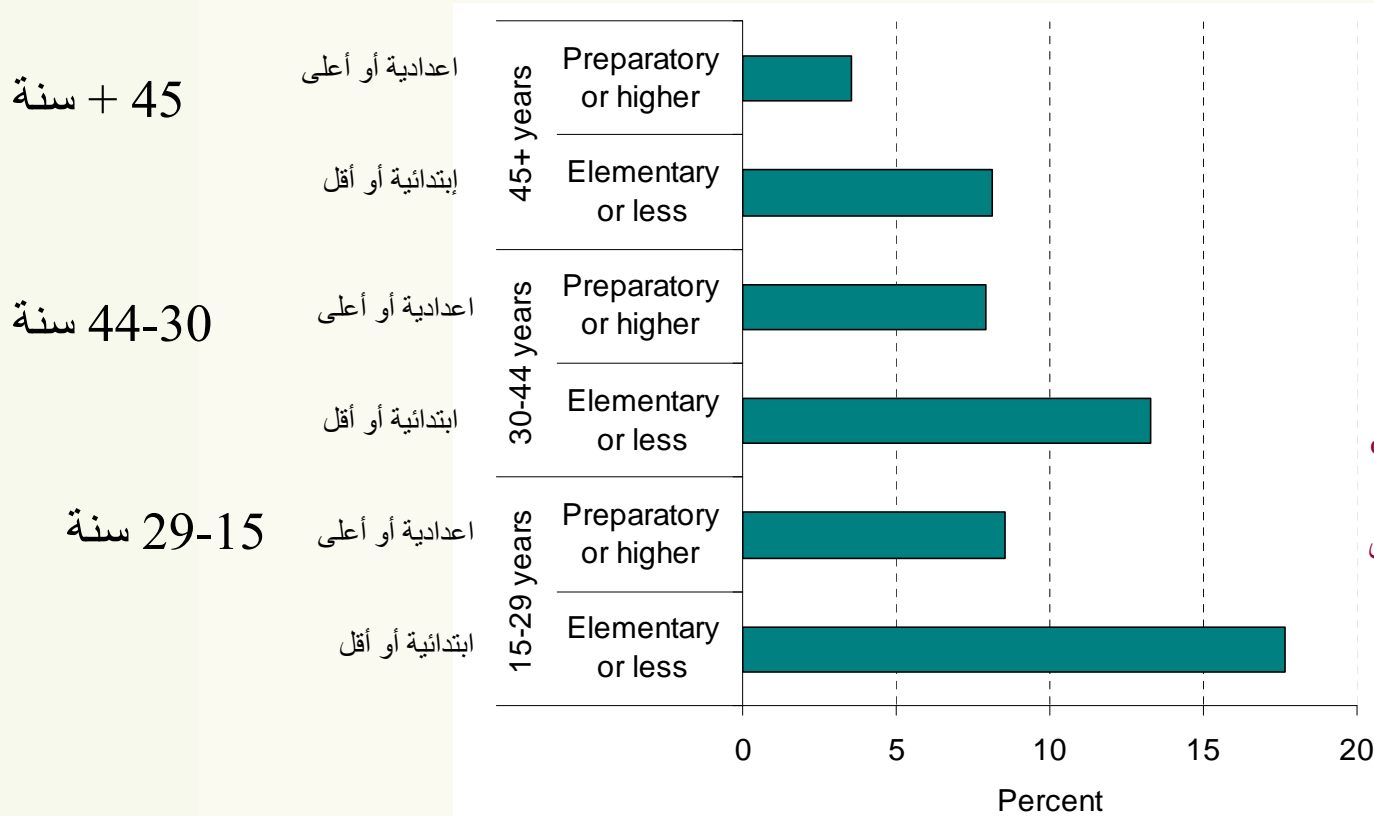
معدل أعلى للعنف في السنة الماضية بين النساء الشابات

- Men's reporting by age is very similar
- Women: years of marriage no impact
- Men married <10 years more often report beating their wives (12.5% versus 6%)

- نتائج الرجال بالنسبة لعامل العمر مشابهة للناتج لدى النساء
- النساء: عدد سنين الزواج ليس لها أي تأثير
- الرجال المتزوجين منذ > 10 سنوات غالبا ما صرحوا بضرب زوجاتهم (12.5% مقابل 6%)

Education makes a difference for women at all ages

يشكل التعليم فرقا بالنسبة للمرأة في كل الأعمار



Young, highly educated men report 3% more beating than women (11.5% versus 8.5%) – else minimal difference

الشبان ذوي التعليم العالي صرحوا بالضرب بنسبة 3% أعلى من النساء المتعلّمات (11.5% مقابل 8.5%) - الفرق بسيط فيما عدا ذلك

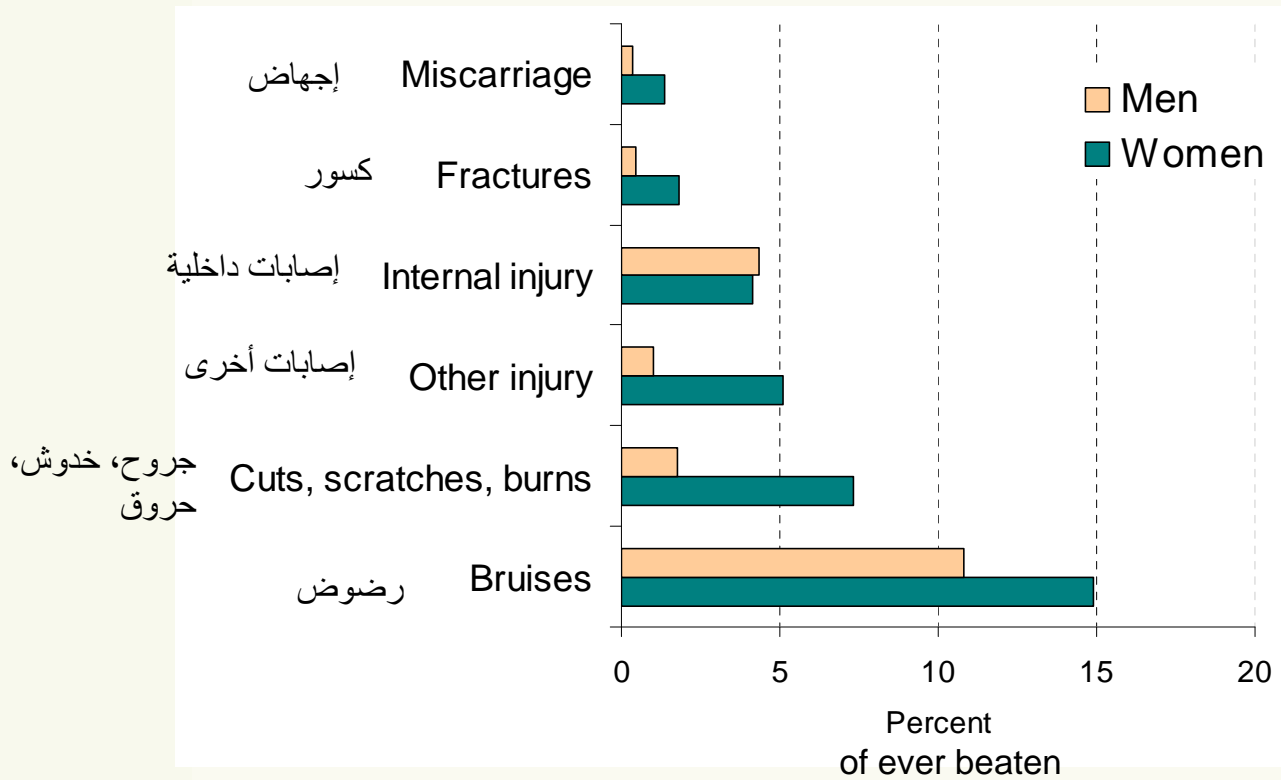
beaten past 12 months as reported by women
نسبة المعنفات بالضرب خلال الـ 12 شهرا الماضية حسب أقوال النساء

Type of injuries & severity of abuse

نوعية الإصابات & مدى شدة العنف

One in four (26%) women ever abused report physical injuries

واحدة من كل أربع نساء معنفات
صرحت بوجود إصابات جسدية



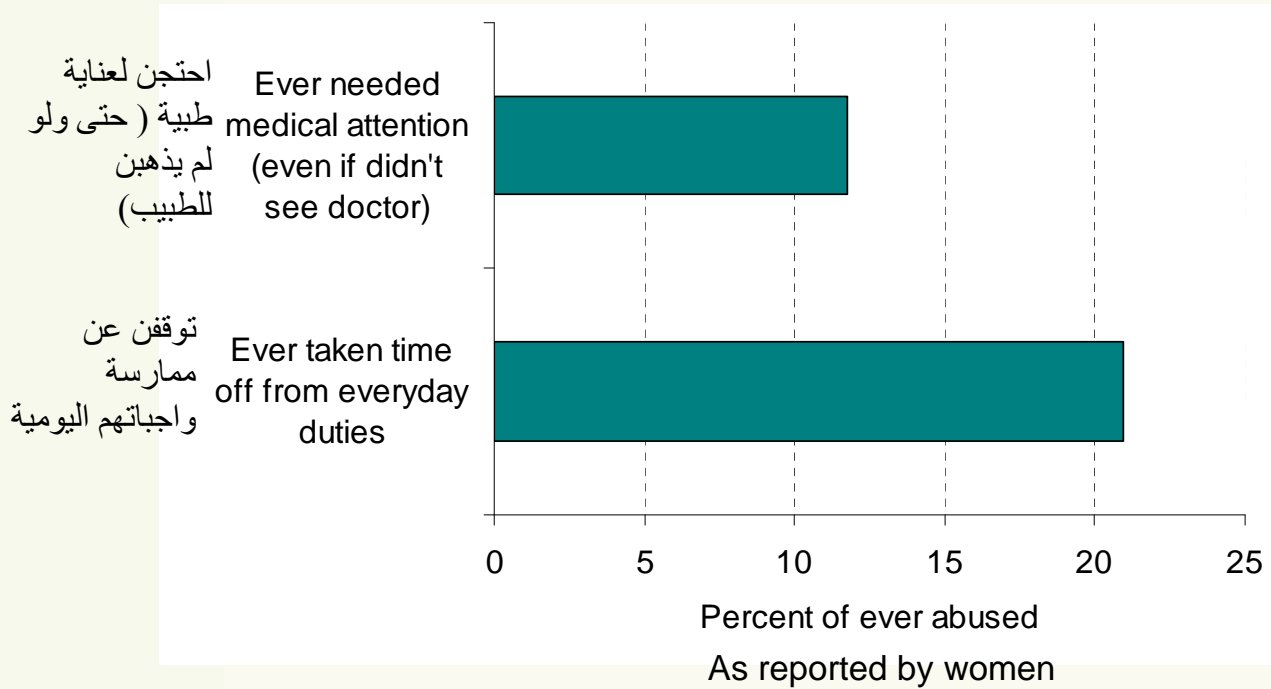
- Only 17% of men admit inflicting injuries

• 17% فقط من الرجال اعترفوا بالتسبب بإصابات.

نسبة المعنفات بالضرب مسبقا

The majority (80%) of the injured have stayed away from normal duties due to the beating

الأغلبية (80 %) من حالات الإصابات قد توقفوا عن أداء واجباتهم الاعتيادية نظرا للإصابة



نسبة المعنفات مسبقا حسب أقوال النساء

- Almost half (45%) of them have been in need of medical treatment

- حوالي نصف حالات الإصابة (45%) كن بحاجة لعلاج طبي

Conclusion

- A specialized survey would probably have resulted in higher rates of wife abuse, as have more in-depth studies in Egypt and Jordan
- A similar approach to ours applied in Jordan and Lebanon yielded comparable prevalence rates
- In future specialized studies, not only physical but verbal, emotional, psychological and sexual abuse should be covered

نتيجة

- إن مسحا متخصصا ربما كان قد أنتج نسبا أعلى لتعنيف المرأة، كما سبق وأظهرت نتائج دراسات أكثر تعمقا في مصر و الأردن
- أفضت مسح مشابهة لهذا المسح في لبنان و الأردن عن معدلات انتشار قابلة للمقارنة
- في دراسات مستقبلية، لا يجب تغطية العنف الجسدي فقط بل والعنف الكلامي و النفسي و الإساءة للمشاعر بل و حتى العنف الجنسي

Conclusion (cont'd)

- The survey suggests good consistency in reporting between women and men
- This could have implications for future studies, suggesting that one can rely on information from either sex and hence save resources (time and cost)

نتيجة (تابع)

- قد تقدم هذه النتائج تطبيقات لدراسات مستقبلية بحيث يمكن الإعتداع على بيانات مقدمة من أي الجنسين على حد سواء و بالتالي الحفاظ على القدرات (الوقت و التكلفة)
- يبرز التعليم كعامل أساسي لتفسير نتائج المسح

Conclusion (cont'd)

- Education emerges as a key explanatory factor
- Young women in their first years of marriage are more exposed to beating from their husbands than other women
- These two implications should have policy implications, suggesting that targeting the young would have significant impact on the prevalence of physical wife abuse in Syria

نتيجة (تابع)

- يظهر المسح توافقا جيدا في إدلاء البيانات بين الرجال و النساء
- النساء الشابات معرضات بشكل أكبر للضرب من قبل أزواجهن في سنوات الزواج الأولى
- يجب أن تحظى النتيجة الأخرتين بتطبيقات منهجية تدل على أن التوجه نحو الشباب سيكون له أثر مميز في تحديد انتشار العنف الجسدي ضد المرأة في سورية